

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc5)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc448

Édition critique

Vers 1180^[al].

Type de document: Charte: donation.

Objet: Don de divers biens aux chevaliers du Temple par Daudé Peire et Raimon Aldebert.

Auteur: Daudé Peire et Raimon Aldebert.

Bénéficiaire: Chevaliers du Temple.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Haute-Garonne, Ordre de Malte, grand prieuré de Saint-Gilles, commanderie de Sainte-Eulalie (cant. de Cornus, arr. de Saint-Affrique), n° III, liasse XI, pièce 59.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale. Supplément (Paris, 1952), p. 83-84.

Transcription de la charte

1 Deusde Peire dona e-Raimonz Aldebertz e l-alo del-Grassinel l-alo el feu el benifizi el-deme, **2** e-la-meitat de Comba Avaironenca per-feu **2** e-per-alo e-per-benifidi e-per-deme, **3** e-la-meitat del-capmas de-las Gangas per-feu e-per-alo e-per-benifidi e-per-deme, **4** to-lo-capmas, las maios d-al-Molnar **3** *que* foro d-en Aldebert lo-paire Deusde Peiro, et a S. Cabrari, **5** e l-apendaria *que* Peire Goires tec per-feu e-per-alo e-per-benifizi e-per-deme, **6** e-la-tenezo **4** delz Aucelz, el feu del-mas *que* te Ug Durantz et ·i. molto e-las-oblias elz ortz et e-las maios· **7** **5** Enaisi co-mou la-via d-a S. Cabrari e-te vas Mal Vilar e-fer al-bois d-al Segalar e-part ab Pomers e-passa s-en e-la casela d-a-En**6**bagran, e-de-la Serra s-en passa tro e-l-avenc, e-de-l-avenc s-en-torna tro a S. Cabrari, e dinz aquest terme es-tot claus· **8** **7** ^[1] [...] de Mairois et B. Escafre, B. lo-capela, P. Lentilla, P. diague, G. del-Mercadil, R. Gal**8**[queir], R. de-la Selva, G. Ector, Bozac, P. de Sancta Maria, B. Escafre, G. de S. Eulalia, **9** [G] [.] de Limosa, P. Blaqueira, P. Andreu, B. de-Revel, G. de Montels, G. d-Anglarez· **9** **10** [...] Estolz, G. de-Larzac, Graver, B. lo capela, G. de Limosa, G. de S. Eulalia, **11** Bernart et B. Porcel so fraire, R. Galqueir, Uc Sabateir, Azemar de-Mir Mont, **12** E. de Castel Boc, G. Ector, Guillem de-Part Legal, P. diage[...] **13** B. Escafre· **10** Autre d-en Arnal del Molnar, Frotart de-Rocose, B. lo-ca**14**pela, Peiro Porcel, G. d-Arpajo, Marco, Raolz Fornel, G. d-An**15**glarez, Ber enguers d-a-Limosa, Bernart Camejador· **11** De-n-Azalaiz **16** de la-Selva [...] autor Bernart lo-capela, Arnal del Molnar, Ricart **17** delz Mazelz, Deusde Forner, Peiro Porcel·

[a] Les personnages qui interviennent ici apparaissent dans ce corpus: Bernart Escafré, de 1178 à 1192; Guiral du Mercadial, de 1157 à 1190; Raimon de la Selve, de 1178 à 1195; Guillem de Sainte-Eulalie, de 1169 à 1189; Guiral de Limouze, de 1164 à 1188; Arnal du Monna, de 1148 à 1170; Frotart du Rocosel, de 1178 à 1198; Guillem d'Arpajon, de 1174 à 1188.

Notes de transcription

[1] Ce qui suit est écrit d'une autre main du même temps. Le début ou la fin des lignes est parfois effacé.